

**REDUPLIKASI VERBA**  
**DALAM ANALISIS MAKNA**

Skripsi Sarjana ini diajukan sebagai salah satu persyaratan untuk mencapai  
gelar Sarjana Sastra

oleh

RETNO DAMAYANTHI

NIM: 04120901



**JURUSAN SASTRA CINA**  
**FAKULTAS SASTRA**  
**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**  
**JAKARTA**  
**2008**

## LEMBAR PENGESAHAN

**Skripsi Sarjana yang Berjudul:**

### **REDUPLIKASI VERBA DALAM ANALISIS MAKNA**

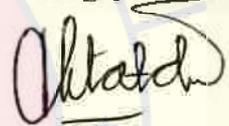
Telah diuji dan dinyatakan lulus pada hari Selasa, tanggal 12 Agustus 2008 di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Pembimbing/Penguji



**Yulie Neila Chandra, SS., M.Hum**

Penguji



**C. Dewi Hartati, SS., M.Si**

Ketua Panitia/Penguji

  
**Alexandra S. Ekapartiwi, SS**

Disahkan oleh :

Ketua Jurusan Sastra Cina



**C. Dewi Hartati, SS., M.Si**

Dekan Fakultas Sastra



**Dr. Hjs Albertine S. Minderop, MA**

## SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Retno Damayanthi

NIM : 04120901

Mahasiswa Program : Sarjana Sastra Cina

Tahun Akademik : 2004

Menyatakan bahwa karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Yulie Neila Chandra, SS. M.Hum, dengan judul **REDUPLIKASI VERBA DALAM ANALISIS MAKNA** tidak merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain, sebagian atau seluruhnya dan isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 12 Agustus 2008

Retno Damayanthi

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT, karena berkat rahmat-Nya lah penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Skripsi ini disusun untuk kemudian diajukan sebagai salah satu syarat kelulusan pada jurusan Sastra Cina Program Pendidikan Sarjana di Fakultas Sastra Universitas Darma Persada, dengan judul 'Reduplikasi Verba dalam Analisis Makna'.

Dalam penulisan skripsi ini, banyak sekali pihak yang telah membantu, baik secara langsung maupun tidak langsung. Pada kesempatan ini, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Kedua orang tua penulis yang telah memberikan dukungan moril maupun materil,
2. Kabadiklat Dephan Mayjen TNI Anton Herry Biantoro yang telah memberikan ijin kepada penulis untuk bekerja sambil kuliah,
3. Mayor CAJ Nitya Pramudita dan seluruh anggota subpok Mandarin Pusdiklat Bahasa Badiklat Dephan yang telah memberikan pengertian dalam pembagian tugas dan pekerjaan.
4. Ibu Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum selaku dosen pembimbing penulis dalam

penulisan skripsi dan juga sebagai dosen penguji dalam sidang skripsi,

5. Ibu C. Dewi Hartati, SS, M.Si selaku dosen penguji dalam sidang skripsi dan Ketua Jurusan Sastra Cina Universitas Darma Persada.
6. Ibu Alexandra S. Ekapartiwi, SS selaku Ketua Panitia dan dosen penguji dalam sidang skripsi,
7. Seluruh dosen di Universitas Darma Persada yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu,
8. Kedua kakak penulis Mbak Nilla dan Mbak Ellyn, serta kedua kakak ipar penulis Mas Rofiq dan Mas Nawan atas semua bantuan dan dukungan, moril maupun materil,
9. Masku, yang telah memberikan banyak bantuan terutama untuk program komputer dan kamusnya yang sangat memudahkan penulis dalam penyusunan skripsi dan terutama untuk dukungan semangatnya,
10. Tuti, sahabat penulis yang telah memberikan bantuan dengan meminjamkan buku dan memberikan saran, nasihat dan semangat,
11. Evi, sahabat penulis yang telah memberikan bantuan moril, yang selalu membuat penulis tertawa dengan cerita-cerita lucunya dan selalu menemani penulis dalam menghilangkan kejenuhan,

12. Christiani, yang telah memberikan pinjaman buku, memberikan saran dan nasihat,
13. Mbak Mira, Mas Andi, Pak Tjia, Pak Josua, Marlina, Mimi dan semua teman-teman kuliah penulis yang membuat suasana kuliah menjadi menyenangkan,
14. Semua pihak yang telah memberikan bantuan.

Semoga Allah SWT membalas budi baik semua pihak yang telah membantu penulis dengan melimpahkan rahmat dan karunia-Nya.

Penulis menyadari keterbatasan dan kekurangan Skripsi ini, oleh karena itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun. Akhir kata, penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi kita semua.

Jakarta, Agustus 2008

Penulis

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	i
<b>LEMBAR PENGESAHAN</b> .....	ii
<b>SURAT PERNYATAAN</b> .....	iii
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	iv
<b>DAFTAR ISI</b> .....	vii
<b>DAFTAR SING KATAN</b> .....	x
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	4
1.3 Ruang Lingkup .....	5
1.4 Tujuan Penelitian .....	5
1.5 Hipotesis .....	5
1.6 Ejaan .....	5
1.7 Metode Penelitian .....	6
1.8 SumberData .....	7
1.9 Sistematika Penulisan .....	8

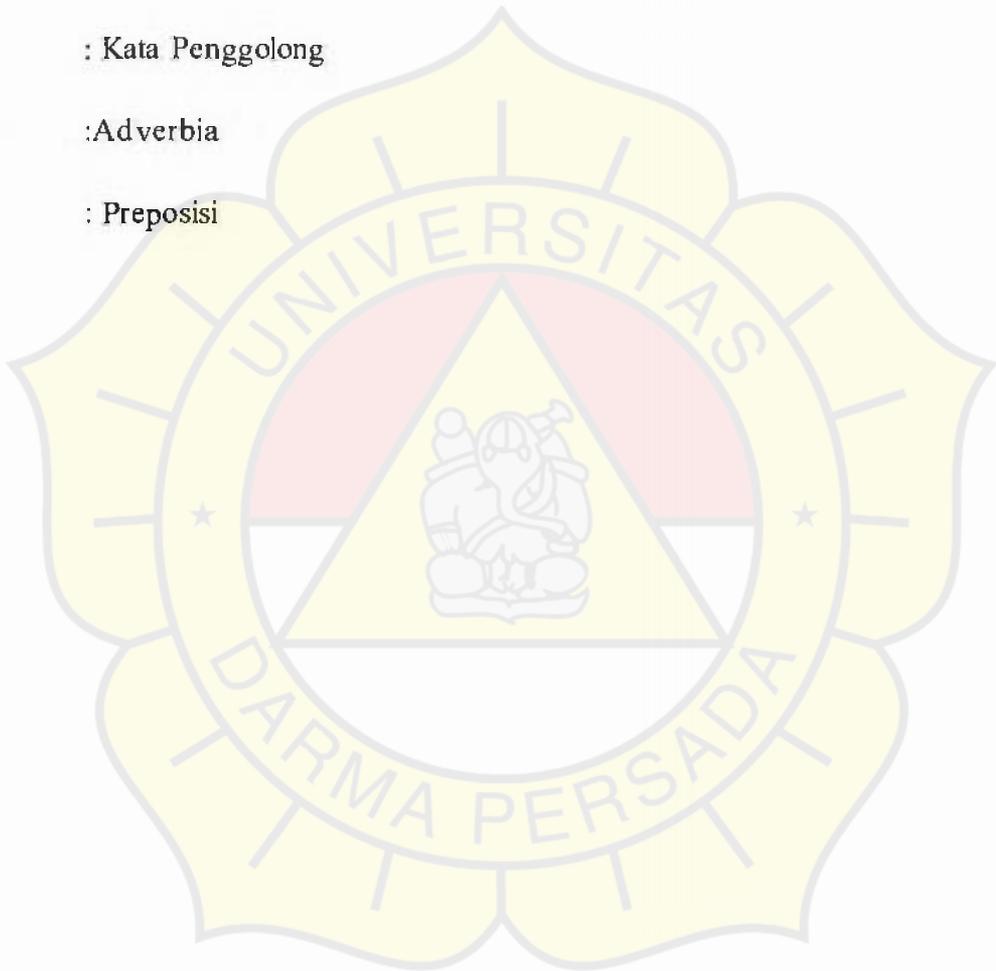
<b>BAB II LANDASAN TEORI</b> .....	9
2.1 Verba Bahasa Mandarin .....	9
2.1.1 Ciri-ciri Verba .....	10
2.2 Reduplikasi Verba .....	14
2.2.1 Pola dan Pelafalan Reduplikasi Verba .....	15
2.2.2 Verba yang Dapat Direduplikasi .....	17
2.2.3 Verba yang Tidak Dapat Direduplikasi .....	18
2.2.4 Makna Reduplikasi Verba .....	18
2.2.4.1 Reduplikasi Verba Menunjukkan Kegiatan yang Pendek dan Cepat.....	18
2.2.4.2 Reduplikasi Verba Menunjukkan Percobaan .....	19
2.2.4.3 Reduplikasi Verba Menunjukkan Suasana Santai .....	20
2.2.4.4 Reduplikasi Verba Menunjukkan Kegiatan yang Dilakukan Tidak Terus Menerus namun Berulang Kali dan Sebentar .....	21
2.2.4.5 Reduplikasi Verba Memiliki Fungsi Untuk Memperhalus Kalimat dan Memperhalus Perintah.....	22

<b>BAB III ANALISIS DATA</b> .....	24
3.1 Verba yang Menggambarkan Kegiatan .....	24
3.1.1 Reduplikasi Verba Menunjukkan Kegiatan yang Pendek dan Cepat .....	24
3.1.2 Reduplikasi Verba Menunjukkan Percobaan .....	28
3.1.3 Reduplikasi Verba Menunjukkan Suasana Santai .....	33
3.1.4 Reduplikasi Verba Menunjukkan Kegiatan yang Dilakukan Tidak Terus Menerus namun Berulang Kali dan Sebentar .....	35
3.1.5 Reduplikasi Verba Berfungsi Untuk Memperhalus Kalimat dan Memperhalus Perintah .....	37
3.2 Verba yang Menggambarkan Tingkah Laku .....	39
3.3 Pola-pola Reduplikasi Verba .....	40
<b>BAB IV KESIMPULAN</b> .....	46
<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	48

## DAFTAR SINGKATAN

### BENTUK SINTAKSIS DAN FUNGSI SINTAKTIS

PAR	: Partikel
GOL	: Kata Penggolong
ADV	:Adverbia
PREP	: Preposisi



## BABI

### PENDAHULUAN

#### 1.1 Latar Belakang

Bahasa merupakan alat komunikasi yang kedudukannya sangat penting di dalam kehidupan manusia. Manusia menggunakan bahasa untuk bekerjasama dan untuk berinteraksi dengan orang lain, juga untuk diri sendiri.

Dengan bahasa, suatu kelompok sosial juga mengidentifikasikan dirinya. Di antara semua ciri budaya, bahasa adalah ciri pembeda yang paling menonjol, karena dengan bahasa tiap kelompok sosial merasa dirinya sebagai satu kesatuan yang berbeda dari kelompok lain. Untuk kelompok-kelompok sosial tertentu, bahasa sebagai sistem lambang identitas sosial sering lebih penting daripada bahasa sebagai sistem (Djoko Kentjono, 1990:4).

Lambang yang digunakan dalam sistem bahasa adalah berupa bunyi, yaitu bunyi yang dihasilkan oleh alat ucap manusia. Sebagai sebuah sistem, bahasa terbentuk oleh suatu aturan, kaidah atau pola-pola tertentu baik dalam bidang tata bunyi, tata bentuk kata maupun tata kalimat. Bila aturan, kaidah, atau pola ini dilanggar, maka komunikasi dapat terganggu (Abdul Chaer, 1998:1).

Apabila komunikasi terganggu, maka amanat atau pesan yang akan kita sampaikan kepada lawan bicara tidak dapat diterima dengan baik. Agar amanat yang kita sampaikan dapat diterima dengan baik, persis seperti yang kita inginkan, maka kata-kata yang kita gunakan harus kita pilih sebaik-baiknya, sesuai dengan konsep amanat yang hendak kita sampaikan. (Abdul Chaer, 1998:382)

Kata adalah bagian yang terkecil dari bahasa yang mempunyai makna dan dapat berdiri sendiri. Kata adalah dasar dari pembentukan kalimat. Dalam bahasa Mandarin, dari segi makna kata dapat dibagi menjadi dua macam, yaitu kata leksikal 实词 (*Shici*) dan kata gramatikal 虚词 (*xūcí*). Kata leksikal adalah kata yang memiliki makna yang konkret seperti nomina, pronomina, numeralia, kata penggolong, verba, dan adjektiva. Kata gramatikal adalah kata yang tidak mempunyai makna yang konkret seperti preposisi, adverbial, konjungsi, interjeksi dan onomatope. (Li Dejin dan Cheng Meizhen, 1998:12)

Verba dalam bahasa Mandarin adalah kata-kata yang menunjukkan tindakan, perbuatan, aktivitas mental, keberadaan, perubahan atau perkembangan (Li Dejin dan Cheng Meizhen 1998:26). Salah satu keistimewaan verba dalam bahasa Mandarin beberapa di antaranya dapat direduklifikasi. Contoh:

(1.1) 等等我, 我也要玩!

*Děngdeng wǒ, wǒ yě yào wǎn!*

Tunggu tunggu saya, saya juga mau bermain!

‘Tunggu saya sebentar, saya juga mau bermain!’

(Huang Liwen, 2001:23)

(1.2) 妈妈点点头。

*Mā ma diǎndian tǒu.*

Ibu mengangguk mengangguk kepala.

‘Ibu mengangguk-anggukkan kepala.’

(Huang Liwen, 2001:55)

Namun ada beberapa verba yang tidak dapat direduplikasi. Contoh:

(1.3) 我喜欢上学。

*Wǒ xǐhuān shàng xué.*

Saya suka naik belajar.

‘Saya suka bersekolah.’

(Huang Liwen, 2001:5)

\* 我喜欢喜欢上学校。

*Wǒ xǐhuān xǐhuān shàng xué.*

Saya suka suka naik belajar.

(1.4) 我爱我的学校。

*Wǒ ài wǒ de xuéxiào.*

Saya mencintai saya PAR sekolah.

'Saya mencintai sekolah saya.'

(Huang Liwen, 2001:7)

\* 我爱爱我的学校。

*Wǒ ài ài wǒ de xuéxiào.*

Saya mencintai mencintai saya PAR sekolah.

Dari contoh-contoh tersebut di atas, ditemukan bahwa tidak semua verba dapat direduklikasi. Hal ini menimbulkan pertanyaan, verba apa saja yang dapat direduklikasi dan verba apa saja yang tidak.

## 1.2 Rumusan Masalah

Dari contoh-contoh di atas mengenai reduplikasi verba, maka muncul masalah yakni verba apa saja yang dapat direduklikasi dan bagaimana makna yang ditimbulkan.

### 1.3 Ruang Lingkup

Dalam skripsi ini penulis tidak meneliti reduplikasi verba yang disisipi dengan partikel aspektual 了 *le*, melainkan reduplikasi verba murni dan yang disisipi “—” *yī*.

### 1.4 Tujuan Penelitian

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan reduplikasi verba khususnya yang berhubungan dengan maknanya dan memahami verba apa saja yang dapat direduklikasi.

### 1.5 Hipotesis

Beberapa jenis verba dapat direduklikasi dan beberapa jenis verba tidak dapat. Pada umumnya verba yang dapat direduklikasi adalah verba kegiatan. Reduplikasi verba menimbulkan makna yang berbeda dari verba yang tidak direduklikasi. Dalam pereduplikasian verba juga sering disisipi “—” *yī*.

### 1.6 Ejaan

Dalam penulisan skripsi ini, untuk contoh-contoh kalimat dalam bahasa

Mandarin ditulis dalam 汉字 (*hànzì*) yang akan diikuti dengan ejaan 汉语拼音 (*hànyǔ pīnyīn*).

## 1.7 Metode Penelitian

Dalam melakukan suatu penelitian diperlukan suatu sistem atau cara yang dapat memudahkan pelaksanaan suatu kegiatan untuk mencapai tujuan yang telah ditentukan. Aturan-aturan ini disebut metode penelitian. Metode penelitian menurut Djajasudarma (1993:3) merupakan alat, prosedur, dan teknik yang dipilih dalam melaksanakan penelitian (dalam mengumpulkan data).

Metode berkaitan dengan hipotesis; namun demikian bukan hanya dengan hipotesis saja metode berkaitan, melainkan juga dengan kerangka pikiran atau teori. Teori haruslah sesuai dengan sifat obyeknya; maka teorilah yang memberitahukan mengenai sifat itu (Sudaryanto, 1988:26).

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif-analisis. Metode deskriptif-analisis adalah metode penelitian yang tugasnya mengeksplorasi, mendeskripsi, dan mengeksplanasi fakta bahasa tertentu yang fe nomenon, dalam penggunaan, ditangkap dan diwujudkan sebagai data yang dianalisis itu (Sudaryanto, 1988:59). Selanjutnya, Sudaryanto mengatakan bahwa data dianalisis

secara sistematis, faktual, dan akurat.

Langkah-langkah yang digunakan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

- (1) Penentuan topik dan judul, yaitu menentukan topik apa yang akan diteliti yang kemudian dituangkan dalam judul.
- (2) Studi pustaka, yaitu membaca buku-buku yang berkaitan dengan judul yang diambil, yaitu Reduplikasi Verba dalam Analisis Makna.
- (3) Penginventarisasian data, yaitu mengumpulkan data yang diperoleh dari buku karya sastra berupa kalimat yang mengandung penggunaan reduplikasi verba.
- (4) Pencatatan data, yaitu mencatat data yang telah diinventarisasi.
- (5) Pengklasifikasian data, yaitu mengelompokkan data yang telah dicatat berdasarkan makna yang ditimbulkan dalam reduplikasi verba.
- (6) Penganalisisan data, yaitu menganalisis penggunaan reduplikasi verba.
- (7) Penyimpulan, yaitu mengambil kesimpulan berdasarkan data yang telah dianalisis.
- (8) Penulisan laporan berdasarkan aturan penulisan skripsi yang berlaku.

## 1.8 Sumber Data

Sumber-sumber kepustakaan diperoleh dari sumber-sumber data yaitu buku-buku 短篇小说卷 -下 (*duǎnpiān xiǎoshuō juǎn - xià*), 幽默笑话 (*yōumò xiàohuà*), 黑金之国 (*hēijīn zhī guó*), 卡拉马果火山的喷发 (*kǎ lāmǎguǒ huǒshān de pēnfā*) dan 神秘的流星 (*shénmì de liúxīng*), serta beberapa blog dari internet.

### 1.9 Sistematika Penulisan

Sistematika penelitian skripsi ini terdiri atas empat bab, yaitu

BAB I merupakan pendahuluan yang berisi latar belakang penelitian, rumusan masalah, ruang lingkup, tujuan penelitian, hipotesis, ejaan, metode penelitian, sumber data dan sistematika penulisan.

BAB II membahas penggunaan reduplikasi verba dalam kalimat yang membawa makna-makna tertentu. Bab II ini merupakan landasan teori yang digunakan dalam menganalisis data.

BAB III menganalisis makna-makna kalimat yang menggunakan reduplikasi verba berdasarkan landasan teori dalam bab sebelumnya.

BAB IV merupakan bab terakhir dari pembahasan skripsi ini, yang menjelaskan kesimpulan dari hasil analisis pada bab-bab sebelumnya.